



**Подготовительная комиссия для
Международного уголовного суда**

Distr.: Limited
20 March 2001
Russian
Original: English

Нью-Йорк
26 февраля — 9 марта 2001 года
24 сентября — 5 октября 2001 года

**Работа Подготовительной комиссии на ее седьмой
сессии (26 февраля — 9 марта 2001 года)**

Добавление

Приложение III

Проект финансовых положений и правил

Содержание

	<i>Стр.</i>
Проект финансовых положений и правил	2
Дополнения	
I. Проект резолюции Подготовительной комиссии о создании Бюджетно-финансового комитета	16
II. Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о соответствующих критериях в отношении добровольных взносов для финансирования Международного уголовного суда	17

Проект финансовых положений и правил

Предложенный Координатором документ для обсуждения

Ассамблея государств-участников,

отмечая, что в статье 113 Римского статута Международного уголовного суда указывается, что за исключением случаев, когда предусматривается иное, все финансовые вопросы, касающиеся Суда и сессий Ассамблеи государств-участников, включая заседания ее Бюро и вспомогательных органов, регулируются Римским статутом и Финансовыми положениями и правилами, принятыми Ассамблеей государств-участников,

принимает следующие Финансовые положения Международного уголовного суда.

Положение 1 Сфера применения

1.1 Настоящие Положения устанавливают порядок финансового управления Международного уголовного суда

1.2 Для целей настоящих Положений:

- а) «Ассамблея государств-участников» означает Ассамблею государств — участников Римского статута Международного уголовного суда, принятого в Риме 17 июля 1998 года;
- б) «Бюджетно-финансовый комитет» означает комитет, учрежденный под этим наименованием Ассамблеей государств-участников;
- с) «Суд» означает Международный уголовный суд;
- д) «Президиум» означает Президиум Международного уголовного суда;
- е) «Секретарь» означает Секретаря Международного уголовного суда;
- ф) «Римский статут» означает Римский статут Международного уголовного суда, принятый в Риме 17 июля 1998 года;

1.3 Ассамблея государств-участников устанавливает подробные финансовые правила и процедуры, обеспечивающие эффективное управление финансовой деятельностью и соблюдение экономии.

Положение 1 бис*

Настоящие положения осуществляются таким образом, чтобы соответствовать функциям Прокурора и Секретаря, изложенным в статьях 42, пункт 2, и 43, пункт 1, Римского статута. Прокурор и Секретарь осуществляют взаимодействие, в частности с тем чтобы позволить Прокурору независимо отправлять свои функции в соответствии со Статутом.

* Данное положение будет предметом дополнительного обсуждения в Рабочей группе.

Положение 2

Финансовый период

2.1 Финансовый период состоит поначалу из одного календарного года. Ассамблея государств-участников держит вопрос о финансовом периоде в поле зрения.

Положение 3

Бюджет по программам

3.1 Предлагаемый бюджет по программам на каждый финансовый период составляется Секретарем в консультации с другими органами Суда, упомянутыми в подпунктах (а) и (с) статьи 34 Римского статута. Предлагаемый бюджет по программам делится на части, разделы и, при необходимости, программы согласно соответствующим статьям Статута. Предлагаемый бюджет по программам предусматривает финансирование расходов Ассамблеи государств-участников, в том числе ее Бюро и вспомогательных органов.

3.2* Предлагаемый бюджет по программам охватывает поступления и расходы за тот финансовый период, к которому они относятся, и представляется в валюте страны, являющейся по Статуту государством пребывания Суда.

3.3 В описательной части бюджета указываются, где это возможно, конкретные цели, ожидаемые результаты и основные показатели деятельности на данный бюджетный период. Он сопровождается такими информационными приложениями и пояснительными справками, которые могут быть запрошены Ассамблеей государств-участников или от ее имени, включая краткую справку об основных изменениях в содержании бюджета по сравнению с предшествующим финансовым периодом, а также такими дополнительными приложениями или справками, которые Секретарь может счесть необходимыми и полезными. Секретарь осуществляет контроль за достижением целей и оказанием услуг в течение бюджетного периода и докладывает в контексте следующего предлагаемого бюджета о фактически достигнутых результатах.

3.4 Секретарь представляет предлагаемый бюджет по программам на следующий финансовый период на рассмотрение Бюджетно-финансовому комитету по меньшей мере за 45 дней до сессии, на которой упомянутый Комитет будет рассматривать предлагаемый бюджет по программам. В то же время Секретарь препровождает предлагаемый бюджет по программам государствам-участникам.

3.5 Бюджетно-финансовый комитет рассматривает предлагаемый бюджет по программам и препровождает Ассамблее государств-участников свои замечания и рекомендации. Ассамблея рассматривает предлагаемый бюджет по программам и принимает по нему решение.

3.6 Если того требуют не предвиденные в момент утверждения бюджета обстоятельства, Секретарь может представлять дополнительные предложения по бюджету на текущий финансовый период. В этом случае дополнительное бюджетное предложение соответствует по форме утвержденному бюджету.

* Данное положение будет предметом дополнительного обсуждения в Рабочей группе.

Действие настоящих Положений распространяется на предлагаемый дополнительный бюджет. Решения Ассамблеи государств-участников относительно предлагаемого Секретарем дополнительного бюджета основываются на рекомендациях Бюджетно-финансового комитета.

3.7 Секретарь может принимать обязательства на будущие финансовые периоды при том условии, что такие обязательства касаются мероприятий, которые утверждены Ассамблей государств-участников и, как предполагается, будут осуществляться или продолжаться и после окончания текущего финансового периода.

Положение 4

Ассигнования

4.1 Утвержденные Ассамблеей государств-участников ассигнования являются для Секретаря разрешением принимать обязательства и производить платежи на цели, на которые ассигнования были утверждены, и в утвержденных пределах.

4.2 Ассигнования могут использоваться под принятие обязательств в течение того финансового периода, к которому они относятся.

4.3 Ассигнования могут использоваться в течение 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому эти ассигнования относятся, в той мере, в какой они необходимы для погашения любых остающихся юридических обязательств за финансовый период. Остатки по ассигнованиям, которые по состоянию на конец финансового периода свободны от обязательств, после вычета из них всех относящихся к этому финансовому году взносов государств-участников, оставшихся неуплаченными, образуют часть бюджетного избытка наличности и рассматриваются в соответствии с положением 4.4 бис.

4.4 По истечении предусмотренного в положении 4.3 12-месячного срока не использованные к этому времени остатки по ассигнованиям прошлого периода, из которых вычтены все относящиеся к этому финансовому периоду взносы государств-участников, оставшиеся неуплаченными, рассматриваются в качестве избытка наличности, как и в положении 4.3. Любые обязательства, остающиеся на этот момент в силе, покрываются из текущих ассигнований.

Предварительный избыток наличности за финансовый период определяется путем установления разницы между кредитом (установленные взносы, фактически полученные за этот финансовый период, и прочие поступления за этот финансовый период) и дебетом (все выплаты в счет ассигнований на этот финансовый период и средства на погашение непогашенных обязательств за этот финансовый период).

Избыток наличности за финансовый период определяется путем зачета в предварительный избыток наличности всех выплат, произведенных государствами-участниками в порядке погашения задолженности по установленным им взносам за предыдущие периоды и поступивших в этот период, и всех сэкономленных сумм из упомянутых выше средств на погашение непогашенных обязательств. Любые остающиеся непогашенными

обязательства переносятся как обязательства, покрываемые за счет ассигнований на текущий финансовый период.

4.4 бис Любой бюджетный избыток наличности, имеющийся по состоянию на конец любого финансового периода, распределяется между государствами-участниками пропорционально шкале взносов, действующей в тот финансовый период, к которому относится избыток. С 1 января года, следующего за годом, в котором выполняется ревизия счетов финансового периода, сумма, пропорционально причитающаяся государству-участнику, возвращается этому государству-участнику, если его взнос за этот финансовый период был полностью уплачен, и используется для погашения (полностью или частично): во-первых, каких-либо причитающихся авансов в Фонд оборотных средств; во-вторых, какой-либо задолженности по установленным взносам; в-третьих, установленных взносов на календарный год, следующий за годом, в котором выполняется ревизия.

Любой бюджетный избыток наличности пропорционально распределяется между всеми государствами-участниками, однако распределяемые при этом суммы возвращаются только тем государствам-участникам, которые полностью уплатили свои взносы за этот финансовый период. Пропорционально распределенные, но не возвращенные суммы удерживаются Секретарем до тех пор, пока взносы за соответствующий финансовый период не уплачиваются полностью, после чего эти суммы используются в указанном выше порядке.

4.5 Перераспределение сумм между разделами ассигнований может производиться лишь с разрешения Ассамблеи государств-участников, если только такое перераспределение не обусловлено исключительными обстоятельствами и соответствует критериям, согласованным Ассамблеей государств-участников.

4.6 Должностные лица, возглавляющие органы, упомянутые в пунктах (с) и (d) статьи 34 Римского статута, отчитываются перед Ассамблеей государств-участников за надлежащее распоряжение и управление финансовыми ресурсами, за которые они несут ответственность в соответствии со статьями 42, пункт 2, и 43, пункт 1, Римского статута. Они разумно распоряжаются ассигнованиями, следя за тем, чтобы расходы можно было покрыть из имеющихся средств, с учетом фактически полученных взносов и наличия остатков наличности.

Положение 5

Предоставление денежных средств

5.1 Денежные средства Суда включают:

- а) установленные взносы государств-участников, выплаченные в соответствии с подпунктом (а) статьи 115 Римского статута;
- б) средства, предоставленные Организацией Объединенных Наций в соответствии с подпунктом (b) статьи 115 Римского статута;
- с) добровольные взносы правительств, международных организаций, отдельных лиц, корпораций и других образований в соответствии со статьей 116 Римского статута;

d) такие иные средства, которые могут причитаться Трибуналу или поступить в его распоряжение.

5.2* Ассигнования — с учетом коррективов, вносимых в соответствии с положением 5.3, — финансируются за счет взносов государств-участников в соответствии с согласованной шкалой взносов, предусмотренной в статье 117 Римского статута. Эта шкала основывается на шкале взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, скорректированной на различия в членском составе между Организацией Объединенных Наций и Судом. До поступления указанных взносов финансирование ассигнований может производиться за счет Фонда оборотных средств.

5.3 Размер взносов государств-участников на какой-либо финансовый период определяется из расчета ассигнований, утвержденных Ассамблеей государств-участников на этот финансовый период. В суммы долевых взносов государств-участников вносятся коррективы в связи с:

a) любыми остатками по ассигнованиям, возвращенными согласно положению 4.4 бис;

b) взносами в результате установления согласно положению 5.9 долевых взносов новых государств-участников.

5.4 После того, как Ассамблея государств-участников рассмотрела и утвердила бюджет и определила размер Фонда оборотных средств, Секретарь:

a) препровождает государствам-участникам соответствующие документы;

b) информирует государства-участники о причитающихся с них суммах в уплату установленных годовых взносов и авансов в Фонд оборотных средств;

c) предлагает им перечислить суммы их взносов и авансов.

5.5 Установленные взносы и авансы считаются причитающимися и подлежащими уплате сполна в течение 30 дней после получения от Секретаря упомянутого в положении 5.4 сообщения или же в первый день календарного года, к которому они относятся, в зависимости от того, какой из этих двух сроков наступает позднее. С 1 января следующего календарного года неуплаченный по этим взносам и авансам остаток считается просроченным на один год.

5.6* Годовые взносы и авансы в Фонд оборотных средств устанавливаются и выплачиваются в валюте страны, являющейся по Статуту государством пребывания Суда.

5.7 Производимые государством-участником платежи зачисляются прежде всего в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в том порядке, в котором они были начислены в отношении государства-участника.

5.8 Секретарь представляет каждой сессии Ассамблеи государств-участников доклад о поступлении взносов и авансов в Фонд оборотных средств.

5.9 Новые государства-участники выплачивают взносы за тот год, в котором они становятся государствами-участниками, и вносят свою долю общей суммы

* Данное положение будет предметом дополнительного обсуждения в Рабочей группе.

авансов в Фонд оборотных средств в размере, устанавливаемом Ассамблеей государств-участников.

Положение 6¹

Фонды

6.1* Для учета расходов Суда учреждается общий фонд. Взносы государств-участников, упомянутые в положении 5.1, и прочие поступления, а также любые авансы, предоставляемые из Фонда оборотных средств для покрытия расходов, кредитуются на счет общего фонда.

6.2* В размере и для целей, время от времени устанавливаемых Ассамблеей государств-участников, учреждается Фонд оборотных средств. Источником денежных средств Фонда оборотных средств являются авансы государств-участников. Авансы вносятся в соответствии с согласованной шкалой взносов, устанавливаемой на основе шкалы, используемой для регулярного бюджета. Авансы кредитуются на счета государств-членов, внесших эти авансы.

6.3 Авансы, предоставленные из Фонда оборотных средств для финансирования бюджетных ассигнований, возмещаются Фонду, как только и в той мере, в какой из поступлений могут быть выделены необходимые для этой цели суммы.

6.4* Кроме случаев, когда такие авансы могут быть взысканы с другого источника, авансы, предоставляемые из Фонда оборотных средств на финансирование непредвиденных и чрезвычайных расходов или на другие разрешенные цели, возмещаются путем внесения дополнительных предложений по бюджету.

6.5 Поступления от инвестиций Фонда оборотных средств кредитуются на счет прочих поступлений.

6.6* Секретарь может учреждать целевые фонды, резервные и специальные счета, о чем доводится до сведения [Президиума].

6.7* Предназначение и предельный объем средств каждого целевого фонда, резервного и специального счета ясно определяются надлежащей инстанцией. Если Ассамблея государств-участников не примет иного решения, управление этими фондами и счетами осуществляется в соответствии с настоящими Положениями.

Положение 7

Другие поступления

7.1 Все другие поступления, за исключением:

* Данное положение будет предметом дополнительного обсуждения в Рабочей группе.

¹ В связи с проектами положений 6, 8, 9 и 11.3 представляется целесообразным рассмотреть вопрос о том, действительно ли сравнительно небольшому секретариату требуется иметь так же много фондов и счетов, как и самой Организации Объединенных Наций. Можно рассмотреть возможность использования взаимосвязанных субсчетов для банковских и внутренних целей.

- a) установленных взносов, уплачиваемых государствами-участниками в бюджет;
 - b) средств, предоставленных Организацией Объединенных Наций в соответствии с подпунктом (b) статьи 115 Римского статута;
 - c)* добровольных взносов государств-участников, других государств, международных организаций, отдельных лиц, корпораций и других образований в соответствии со статьей 116 Римского статута;
 - d) сумм в счет прямого возмещения расходов, произведенных в течение финансового периода,
- рассматриваются как прочие поступления и кредитуются на счет Общего фонда.

7.2 Добровольные взносы, дары и пожертвования наличными или в иной форме могут приниматься Секретарем при условии, что они не противоречат характеру и функциям Суда и критериям, которые будут приняты по этому вопросу Ассамблеей государств-участников в соответствии со статьей 116 Римского статута. На принятие таких взносов, которые прямо или косвенно создают для Суда дополнительные финансовые обязательства, должно иметься согласие Ассамблеи государств-участников.

7.3* Взносы, принятые для целей, оговоренных донором, рассматриваются как целевые фонды или специальные счета.

7.4* Взносы, предназначение которых не оговорено, рассматриваются как прочие поступления и проводятся в счетах финансового периода по статье «дары».

Положение 8²

Хранение денежных средств

8.1 Секретарь устанавливает, в каком банке или в каких банках должны храниться принадлежащие Суду денежные средства.

Положение 9³

Инвестирование денежных средств

9.1 Секретарь может производить краткосрочное инвестирование денежных средств, в которых нет немедленной потребности, причем о произведенных им

* Данное положение будет предметом дополнительного обсуждения в Рабочей группе.

² См. сноску 1.

³ См. сноску 1. Кроме того, можно рассмотреть вопрос о целесообразности и финансовой эффективности создания относительно небольшого секретариата для привлечения специалистов по инвестициям, необходимых Секретарю для эффективного осуществления краткосрочных инвестиций. Возможно, было бы предпочтительно предусмотреть, что «денежные средства, в которых нет необходимости для удовлетворения неотложных потребностей, могут быть размещены на срочных банковских счетах под высокие проценты».

инвестициях он периодически уведомляет Президиум и — через Бюджетно-финансовый комитет — Ассамблею государств-участников.

9.2 Поступления от инвестиций кредитуются в качестве прочих поступлений или согласно правилам, касающимся того или иного целевого фонда или специального счета.

Положение 10

Внутренний контроль

10.1 Секретарь:

а) обеспечивает, чтобы все платежи производились на основании оправдательных или иных документов, подтверждающих, что определенные услуги или материальные ценности были получены и платежи по ним ранее не производились;

б) назначает должностных лиц, уполномоченных получать денежные суммы, принимать обязательства и производить платежи от имени Суда;

с) осуществляет внутренний финансовый контроль, обеспечивающий эффективное текущее наблюдение за финансовыми операциями и/или их проверку с целью соблюдения:

i) правильности получения, хранения и расходования всех денежных средств и иных финансовых ресурсов Суда;

ii) соответствия принятых обязательств и произведенных расходов ассигнованиям или другим финансовым средствам, утвержденным Ассамблеей государств-участников, а также предназначению и правилам, касающимся целевых фондов и специальных счетов;

iii) экономии в использовании ресурсов Суда.

10.2 Обязательства на текущий финансовый период или обязательства на текущий и будущие финансовые периоды могут приниматься лишь после того, как по распоряжению Секретаря будут письменно выделены или другим соответствующим образом санкционированы ассигнования.

10.3 Секретарь может производить такие добровольные выплаты, которые он или она сочтет необходимыми в интересах Суда, при этом ведомость таких выплат представляется Ассамблее государств-участников вместе со счетами.

10.4 Секретарь может после всестороннего расследования разрешить списание со счетов недостающей денежной наличности, материальных ценностей и прочих активов при условии представления ведомости всех таких списанных сумм Ревизору вместе со счетами и представлении отчета Ассамблее государств-участников.

10.5* Значительные закупки оборудования, материалов и удовлетворение прочих потребностей, указанных в Финансовых правилах, производятся посредством торгов. О назначении таких торгов сообщается в объявлении, за

* Данное положение будет предметом дополнительного обсуждения в Рабочей группе.

исключением тех случаев, когда, по мнению Секретаря и с согласия Председателя, в интересах Суда отступить от этого правила.

Положение 11

Отчетность

11.1 Секретарь представляет ревизору счета за отчетный финансовый период не позднее 31 марта года, следующего за годом окончания такого периода. Кроме того, Секретарь ведет необходимую отчетность для целей управления. В счетах за финансовый период показываются:

- a) поступления и расходы всех средств;
- b) состояние ассигнований, в том числе:
 - i) первоначальных бюджетных ассигнований;
 - ii) ассигнований, измененных в результате перераспределения средств между разделами бюджета;
 - iii) прочих средств, если таковые имеются, помимо ассигнований, утвержденных Ассамблеей государств-участников;
 - iv) сумм расходов, отнесенных на эти ассигнования и/или прочие средства;
- c) активы и пассивы Суда.

Секретарь представляет также любую другую информацию, которая может потребоваться для отражения текущего финансового положения Суда.

11.2* Отчетность Суда ведется в валюте страны, являющейся по Статуту государством пребывания Суда. Однако бухгалтерские записи могут вестись в такой другой валюте, которую Секретарь может счесть необходимой.

11.3⁴ По всем целевым фондам и специальным счетам ведутся надлежащие отдельные счета.

Положение 12

Ревизия

12.1 Ассамблея государств-участников назначает Ревизора, выбирая для этого международно признанную аудиторскую фирму или Генерального ревизора или должностное лицо государства-участника, занимающее эквивалентную должность. Ревизор назначается на четырехлетний период и может быть назначен на повторный срок.

12.2 Ревизия осуществляется в соответствии с общепринятыми обычными нормами ревизии с учетом любых специальных указаний Ассамблеи государств-участников и в соответствии с дополнительными полномочиями, изложенными в приложении к настоящим положениям.

⁴ См. сноску 1.

12.3 Ревизор может высказывать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы учета, средств внутреннего финансового контроля и относительно руководства и управления Судом в целом.

12.4 Ревизор полностью независим в своей деятельности и несет ответственность лишь за проведение ревизии.

12.5 Ассамблея государств-участников может просить Ревизора провести определенные конкретные проверки и представить отдельные доклады об их результатах.

12.6 Секретарь обеспечивает Ревизору условия, которые ему могут потребоваться для проведения ревизии.

12.7 Ревизор составляет доклад о проверке финансовых ведомостей и соответствующих таблиц, касающихся отчетности за финансовый период. В докладе приводятся такие сведения, какие Ревизор считает необходимыми в отношении вопросов, о которых говорится в положении 12.3 и в дополнительных полномочиях, изложенных в приложении к настоящим Положениям.

12.8 Секретарь в консультации с другими органами Суда, указанными в подпунктах (а) и (с) статьи 34 Римского статута, изучает доклады о ревизии, включая доклады, указанные в положении 12.5, и направляет их Бюджетно-финансовому комитету с такими замечаниями, какие они сочтут уместными.

12.9 Бюджетно-финансовый комитет изучает финансовые ведомости и доклады ревизоров, включая доклады, указанные в положении 12.5, и замечания Секретаря и других органов Суда, указанных в подпунктах (а) и (с) статьи 34 Римского статута, и направляет их Ассамблее государств-участников с такими замечаниями, какие он сочтет уместными, для рассмотрения и утверждения.

Положение 13

Решения, сопряженные с расходами

13.1* Ни Суд, ни его вспомогательные органы не могут принимать решений, сопряженных с внесением изменений в бюджет, утвержденный Ассамблеей государств-участников, или с возможным расходованием денежных средств, без получения и учета заявления Секретаря о последствиях предложения для бюджета и рекомендаций по этому вопросу Бюджетно-финансового комитета.

13.2* В тех случаях, когда, по мнению Бюджетно-финансового комитета, предлагаемые расходы не могут быть произведены из имеющихся ассигнований, решение не принимается до тех пор, пока Ассамблея государств-участников не выделит необходимых ассигнований.

Положение 14

Общие положения

* Данное положение будет предметом дополнительного обсуждения в Рабочей группе.

14.1 Настоящие Положения вступают в силу с даты, решение о которой примет Ассамблея государств-участников, и применяются к первоначальному финансовому периоду, согласованному Ассамблеей государств-участников, и к последующим финансовым периодам, как это предусмотрено в положении 2.1.

14.2 Настоящие Положения могут быть изменены Ассамблеей государств-участников.

Приложение к Финансовым положениям

Дополнительные полномочия, регулирующие ревизию отчетности Международного уголовного суда

1. Ревизор проводит такую ревизию отчетности Суда, включая отчетность всех целевых фондов и специальных счетов, какая, по его мнению, необходима для установления того, что:

а) финансовые ведомости согласуются с книгами и учетными документами Суда;

б) финансовые операции, показанные в ведомостях, произведены в соответствии с финансовыми правилами и положениями, бюджетными ассигнованиями и другими применимыми указаниями;

в) ценные бумаги и денежные средства, хранящиеся в банках и в кассе Суда, подтверждены удостоверениями, полученными непосредственно от депозитариев Суда, или в результате фактического подсчета;

г) средства внутреннего контроля, включая внутренний надзор, удовлетворяют требованиям, предъявляемым к ним с точки зрения надежности.

2. Ревизор определяет исключительно по своему усмотрению, приемлемы ли полностью или частично удостоверения и представления Секретаря, и может, если сочтет нужным, провести подробное рассмотрение и проверку всех финансовых отчетов, включая записи, относящиеся к материалам и оборудованию.

3. Ревизор и его сотрудники пользуются свободным доступом в любое удобное для этого время ко всем книгам, учетным документам и другой документации, которая, по мнению Ревизора, необходима для проведения ревизии. Сведения, отнесенные к категории ограниченного доступа и признанные Секретарем (или назначенным им старшим должностным лицом) необходимыми Ревизору для ревизии, и сведения, отнесенные к категории конфиденциальной информации, предоставляются Ревизору по его просьбе. Ревизор и его сотрудники учитывают особый и конфиденциальный характер любых предоставленных им сведений указанных категорий и не используют их иначе, как в прямой связи с проведением ревизии. Ревизор может обратить внимание Суда и Ассамблеи государств-участников на любой отказ в предоставлении сведений, отнесенных к категории ограниченного доступа и необходимых, по его мнению, для ревизии.

4. Ревизор не полномочен не принимать к рассмотрению те или иные пункты отчетности, но при этом он обращает внимание Секретаря в целях принятия последним соответствующих мер на любую операцию, законность или уместность которой представляется ему сомнительной. Все возражения Ревизора, возникающие при рассмотрении отчетности в связи с этими или любыми другими операциями, незамедлительно доводятся до сведения Секретаря.

5. Ревизор (или те из его должностных лиц, которых он назначит) составляет и подписывает заключение о проверке финансовых ведомостей в следующей форме:

«Мы проверили следующие прилагаемые финансовые ведомости, пронумерованные ...—..., должным образом обозначенные, а также соответствующие таблицы Международного уголовного суда за финансовый период, закончившийся 31 декабря ... года. Наша проверка состояла в общем рассмотрении процедур учета и такой проверке учетных документов и другой подтверждающей документации, какую мы сочли необходимой в данных обстоятельствах».

В заключении в зависимости от результатов ревизии указывается:

- a) точно ли финансовые ведомости отражают финансовое положение по состоянию на конец периода и результаты операций в течение закончившегося периода;
- b) подготовлены ли финансовые ведомости в соответствии с указанными принципами бухгалтерского учета;
- c) применялись ли принципы бухгалтерского учета так же, как и в предыдущем финансовом периоде;
- d) осуществлялись ли операции в соответствии с Финансовыми положениями и решениями директивных органов.

6. Доклад Ревизора о финансовых операциях Суда за соответствующий финансовый период представляется в соответствии с положениями 12.8 и 12.9 Ассамблее государств-участников. В докладе должны быть отражены:

- a) характер и объем произведенной Ревизором проверки;
- b) вопросы, влияющие на полноту и точность отчетности, включая, где это необходимо, следующее:
 - i) сведения, необходимые для правильного толкования отчетности;
 - ii) любые суммы, которые должны были поступить, но не были проведены по счетам;
 - iii) любые суммы, в отношении которых существуют юридические или условные обязательства и которые не были учтены или отражены в финансовых ведомостях;
 - iv) расходы, не обоснованные надлежащим образом;
 - v) велись ли соответствующие бухгалтерские книги — в тех случаях, когда в форме ведомостей есть существенные отклонения от общепринятых, последовательно применяемых принципов учета, они должны быть отмечены;
- c) другие вопросы, которые, по мнению Ревизора, должны быть доведены до сведения Ассамблеи государств-участников, как-то:
 - i) случаи подлога или предполагаемого подлога;
 - ii) расточительное или неправильное расходование денежных средств или других активов Суда, даже если отчетность по этим операциям правильна;
 - iii) расходы, способные повлечь дальнейшие крупные расходы для Суда;

- iv) недочеты в общей системе или в подробных положениях, определяющих контроль за поступлениями и расходами или за материалами и оборудованием;
 - v) расходы, не соответствующие намерениям Ассамблеи государств-участников, с учетом должным образом разрешенных случаев перераспределения средств в пределах бюджета;
 - vi) расходы сверх ассигнований, измененных в результате должным образом разрешенного перераспределения средств в пределах бюджета;
 - vii) расходы, не соответствующие разрешению, на основании которого они были произведены;
 - d) точность или неточность описи материалов и оборудования, выявленная в результате инвентаризации и проверки этой описи;
 - e) если необходимо, операции, которые были проведены по счетам в один из предыдущих периодов и по которым были получены новые сведения, или операции в последующий период, о которых желательно заблаговременно оповестить Ассамблею государств-участников.
7. Ревизор может направить Ассамблее государств-участников, Прокурору или Секретарю такие замечания в связи с результатами ревизии и такие комментарии по финансовому докладу Секретаря, какие он считает необходимыми.
8. Во всех случаях, когда Ревизор сталкивается с ограничением объема ревизии или когда он не может получить достаточные подтверждения, он сообщает об этом в своем заключении и докладе, разъясняя в докладе причины своих замечаний и последствия для финансового положения и финансовых операций, как они отражены в отчетности.
9. Ревизор ни в коем случае не включает в свой доклад критические замечания, предварительно не предоставив Секретарю соответствующей возможности дать объяснения по рассматриваемому вопросу.
10. Ревизор не обязан упоминать о том или ином вопросе из перечисленных выше, если он считает, что этот вопрос является во всех отношениях несущественным.

Дополнение I

Проект резолюции Подготовительной комиссии о создании Бюджетно-финансового комитета

Документ для обсуждения, предложенный Координатором

Подготовительная комиссия рекомендует Ассамблее государств-участников принять следующую резолюцию:

«Ассамблея государств-участников,

учитывая пункты 2(b) и (d) и 4 статьи 112 Римского статута,

желая предусмотреть адекватный механизм бюджетно-финансового анализа и контроля ресурсов Международного уголовного суда, в том числе ресурсов Ассамблеи,

постановляет учредить Бюджетно-финансовый комитет с кругом полномочий, изложенным в приложении к настоящей резолюции.

Приложение

1. Ассамблея государств-участников учреждает настоящей резолюцией Бюджетно-финансовый комитет в составе 12 членов.
2. Ассамблея выбирает членов Бюджетно-финансового комитета, среди которых не может быть лиц одного и того же гражданства, на основе справедливого географического представительства. Члены Бюджетно-финансового комитета являются экспертами из государств-участников с признанным на международном уровне авторитетом и опытом в финансовых вопросах. Они выполняют свои функции в течение трех календарных лет и могут быть переизбраны. Из 12 первоначально избранных членов 4 избираются на срок в один год, 4 — на срок в два года и остальные 4 — на срок в три года.
3. Бюджетно-финансовый комитет отвечает за технический анализ любого документа, представленного Ассамблее и имеющего финансовые или бюджетные последствия, или любого другого вопроса финансового, бюджетного или административного характера, который может быть поручен ему Ассамблеей государств-участников. В частности, он рассматривает предлагаемый бюджет по программам Суда, подготовленный Секретарем в консультации с другими органами, указанными в подпунктах (a) и (c) статьи 34 Римского статута, и выносит по нему соответствующие рекомендации Ассамблее. Он также рассматривает доклады Ревизора о финансовой деятельности Суда и препровождает их Ассамблее с любыми замечаниями, которые он может счесть уместными.
4. Бюджетно-финансовый комитет проводит свои сессии не реже одного раза в год.
5. Ассамблея государств-участников рассматривает вопрос о числе членов Бюджетно-финансового комитета».

Дополнение II

Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о соответствующих критериях в отношении добровольных взносов для финансирования Международного уголовного суда

Документ для обсуждения, предложенный Координатором¹

Ассамблея государств-участников,

учитывая седьмой пункт преамбулы и статью 116 Римского статута и принимая к сведению положение 7.2 Финансовых положений Международного уголовного суда,

1. *просит* правительства, международные организации, частных лиц, корпорации и других субъектов, вносящих добровольные взносы, заявлять, что такие взносы не предназначены для того, чтобы влиять на независимость Суда;

2. *постановляет*, что Секретарь должен убеждаться в том, что любой предлагаемый взнос:

а) не повлияет на независимость Суда;

б) будет отвечать любым критериям, которые может установить Ассамблея государств-участников;

3. *постановляет также*, что Секретарь уведомляет Ассамблею государств-участников обо всех предлагаемых добровольных взносах независимо от того, принимаются они или не принимаются.

¹ Настоящий документ должен обсуждаться вместе с рядом предложений, представленных делегациями в письменном виде.